EIAD 57. Memorial pillar from site 56 at Nagarjunakonda — reign of Siri-Ehavalacāntamūla

Arlo Griffiths and Vincent Tournier

Authors of digital edition: Arlo Griffiths, Vincent Tournier

Identifier: DHARMA_INSEIAD00057

Repository: Early Āndhradeśa (tfb-eiad-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSEIAD00057.xml

Language: Middle Indo-Aryan [Script (unspecified)]

Commit: 2026-09-22 13:22 (151ff65), last modified 2026-09-21 18:13 (3db1cff)

Edition

〈1〉 (raño) siri (E)havalacāṁtamūl(a)sa (sa) [4×]〈2〉 hepa [1×]diva [1×]Ar(a)kab-haṁ(ḍ)arakasa [3×]〈3〉 [1×][.]i [1×](ve) [1×]rakhadhikatasa koṁḍa [2×]〈4〉 (chā) [1×](khaṁ) [1×]

Apparatus

〈1〉 (raño) ◇ *....aka* Sircar [1966] 1963–1964 • The editor noted: “The intended word may be *arako* (Sanskrit *āryaka*). Even if this is accepted, we can scarcely connect this epithet with the name of the Aira family (cf. above Vol. XXXII [= Sircar [1962] 1957–1958], p. 85, note 3)” (Sircar [1966] 1963–1964, p. 13 n. 7). It seems to us more likely that the intended word was in fact *raño*, even if the *ñ* would then be poorly realized. — 〈1〉 cāṁtamūl(a)sa ◇ *caṁtamulasa* Sircar [1966] 1963–1964. — 〈1〉 (sa)[4×] • What remains,

in the poor estampage, might be tentatively restored as *(sa)[ṁvachara]* followed by a number. Sircar suggests restoring *(sa)[va]*, followed by a number.

〈2〉 hepa ◇ *hema* Sircar [1966] 1963–1964. — 〈2〉 diva [1×] ◇ *diva 10* Sircar [1966] 1963–1964 • Sircar's reading is unlikely, although we do not have an alternative reading to suggest. — 〈2〉 Ar(a)kabhaṁ(ḍ)arakasa ◇ *Arakabhaḍarakasa* Sircar [1966] 1963–1964.

〈3〉 [1×][.]i [1×](ve)[3×] ◇ *yatisamaṇa-* Sircar [1966] 1963–1964. — 〈3〉 koṁḍa [2×] ◇ *koḍa(rakasa)* Sircar [1966] 1963–1964.

〈4〉 (chā)[1×](khaṁ)[1×] ◇ *(chāya-khaṁbho |)* Sircar [1966] 1963–1964.

Translation

In the ... year of King Siri-Ehavalacāntamūla ... fortnight of winter, ... day. The memorial pillar of Koṇḍa..., treasurer of the noble ones (?), borne on the shoulders by...

Commentary

〈2〉[1]

〈3〉[2]

Bibliography

First edited by Sircar [1966] 1963–1964, p. 13 (5). Re-edited here from the estampage published by Sircar.

Secondary

ARIE

Srinivasan, P. R. & S. Sankaranarayanan. 1979. *Inscriptions of the Ikshvāku period*. Epigraphical Series 14. Hyderabad: Govt. of Andhra Pradesh. Page no. 47.

Sarkar, H. 1982. "The Cāyā-Stambhas from Nāgārjunakoṇḍa." In: *Memorial stones: A study of their origin, significance and variety*. Edited by Shadaksharappa Settar & Günther

[1] Sircar assumes *bhaṭṭāraka*, but an association with *bhaṇḍāra* and cognate forms with the meaning "treasurer, officer in charge of the treasury" seems more probable due to the clearly visible anusvāra above the akṣara *bha*.

[2] For *kha(ṁ)dhikata* (Sanskrit *skandhīkṛta*), "borne on the shoulder", see Sircar [1966] 1963–1964, p. 13. We are unable to confirm the reading of the preceding akṣaras suggested by Sircar (*yati-samaṇa*).

Dietz Sontheimer. I.I.A.H. Series & South Asian Studies 2 & XI/11. Dharwad; Heidelberg: Institute of Indian Art History, Karnatak University; South Asia Institute, University of Heidelberg, pp. 199–207. Page 204.

Raghunath, K. 2001. *The Ikṣvākus of Vijayapuri: A study of the Nagarjunakonda inscriptions*. Delhi: Eastern Book Linkers. Page 155 (no. 39) = 160 (no. 44).